

# 《琉球實錄》

(清) 錢□□ 撰

## ●琉球實錄

琉球為東瀛一島嶼，周圍百里；亦以國稱，類乎滕、薛、莒、杞而已。歷來王世子即位，必仰待我朝冊立；所以大小之聘，靡歲不書--由閩而達帝都，固甚便也。

其天氣，與中原異：無論春、夏，太陽燥烈；即秋、冬間，早晚固寒冷，至日中熱同中原夏令。蠅蚋，四時不絕；竟夕薨薨，尤為厭苦。每月，海風發有數次。未發時，山云如墨、天氣陰霾，比戶預須籌備；否則，烈風暴至，窗戶皆飛，險不勝言。

中山王府，則在首里--首里府，皆山陽也。兩旁多古松柏，蔥鬱蒼秀；澗水清澈，行路渴，飲泉水，林下憩涼，真是快境。上有寺院亭臺，皆壯麗、亦皆幽雅，惜無几椅；蓋琉球席地坐也，有古遺風焉。將近王府，中道有一牌樓式，其上橫額顏曰「守禮之邦」；此我國使臣題贈之也。又步半里許，則見豎額一座，上書「中山王府」。旁有公廡，每有國事，諸大夫聚謀於此。過茲以往，比屋連云，有嵒嶢宮殿盤踞山巔者，王府也。禁門如城闕，上有額曰「歡會門」；門側有屋如馬廄，內寥寥數人，日供使令。府中官員出入，俱不由此門；概從後緣山徑而上。別有數仞石壁為垣，中立門戶以便出入，時聞鐘鼓之報刻也。王府東偏有水一池，中植白芙蕖，綠葉掩映，綽雅可愛。有橋通小亭，四面環水；坐憩片時，疑是仙去。遙見碑記，趨近諦視，知是禪師名圓覺者受敕建此為藏經閣也。

中山王年已及壯，國事大半歸總理大臣尚宏勳裁酌；有布政大夫者四，相與輔成。其外惟地方官最尊，蓋百里中社稷、人民，一人統攝故也；以下統稱大夫者，半多通事。有向永功者，極幹練，語操京音；蓋曾陪貢進獻，留京六載者也。

琉球名勝之區，為東禪寺、善興寺。東禪寺，在那霸東南極幽僻處；曲徑盤旋，蒼松翠柏相夾道。寺距山凹，門臨海灣。入見空庭，怪石層疊；多花草，清芬撲鼻；疑非塵境。據寺僧云：『此間花草，種係朝鮮、日本人所贈』。中有雅室數椽，額曰「綠天深處」；蓋四圍皆蕉葉庇蔭也。室懸我國徐葆光八分書，以其康熙時為使臣臨此，制古風以贈主持僧者。旁聯係我國殿撰林鴻年所書，尚有前明名宿筆墨。寺中尤多古蹟，蓋其寺以勝地著稱，由來久矣。善興寺，在那霸西北，亦名剎。幽僻與東禪寺同；而山石之怪異、林木之蒼秀，則不及遠甚。內有「天雨花香」一室，四面皆迴廊；每宴上客，侍從趨承極便。歷來我國使節遙臨，大都寓館於此。如前王文治、周煌皆留題以光古剎，而名益彰；其實勝境在東禪寺之次。

琉球婦女為市，若老、若幼，或數十人、或百餘人各集一處；俱衣大袖褐衫，內無小衣，赤足。髮盤髻，與男無異；惟簪別之：男以銅、銀，女以龜甲耳。尤可異者，或物置盤與箱、與甕，悉以頭戴而來。其有柴薪等物重百斤者亦以頭戴，且行路如飛。各婦女手背，悉以醋墨塗花樣；曾聞父老云：『此守貞記也』--其即古之守宮防淫意歟！男人日賴婦女以養生，罕有經營事業者--各席坐大樹下，

持扇納涼；左置小煙具、右置小茶鐺，蕭然有羲皇上人之樂，絕不念婦女之勞苦為何如也。

琉球產物，無一佳品。肉則粗而腥，雞則小而瘠；牛、羊罕有，鵝、鴨全無，馬頗多肥大者。少水族，惟魚、蝦尚堪適口；然海風發時，二物索之不得。至蔬菜等類，狀與中原同而味卒有異。如蘿蔔一物，煮之愈久，食之愈硬；想亦種類使然。米則粒大而漲，色糙，不白淨；其故為琉球鮮有食者，無舂器致此。瓦缶等器，粗陋不堪。布帛，黑色斜紋者為最佳，價甚昂貴；然正不及松江、南翔等土織也。水果，桃、梅、李、杏俱無。橙頗大，可食；西瓜，僅紅色，無黃、白，其味淡；甘蔗，多紅心而無青皮者。間有一、二果品，中原所無。一種如青果，逾白圓數倍；又一種如錦栗，子大而長，有柄：俱不知何名。花草甚少；有一種較中原月季差大，紅色，不香。石榴花亦有，惟小春月花盛如火；於此可知節氣之不同。菊花亦紅，無別色；冬初始開。此外諸花，詢諸琉球人，皆云無有。若鳥，不但無珍禽，並如中原白頭翁者亦未見。所有之鳥，海燕外，有一種小而灰色，嘈嘈如下里巴吟，不堪入耳。工作所擅長者，惟漆器；如杯盤、飯箱、茶壺等物，製造極精緻。其所謂寶匣者，格式甚多；工巧絕倫，光潤可鑒。

琉球來往通衢，其窄如巷。彼此相遇，稽首鞠躬，禮意殷渥，甚且有俯首投地者。窄徑當此，行路為之遲留。每途遇孩童，曾一識面，其行禮亦然；甚為難得。且道上男女雖或偕行，例不容交接一物、交談一語；風俗亦古矣哉！其國尚中國文字，然遠不逮日本；藏書亦甚鮮。所設國學，內多士人；讀書稽古，雍雍有揖讓風。其俗不重甲兵，以信義為先。嗚乎！蕞爾琉球，猶能以禮維持其國者。

同治甲子，英與日本構釁，將議取琉球為駐兵計。其實琉球僅為日本貢獻之國耳，非其屬地也；以英之力取琉球如反掌，然怒於室而色於市，英之所不為也。琉球雖微，而為千餘年自立之國，豈第當存之而已哉！